

19 ■ MARÇO ■ 2023

4º DOMINGO DA QUARESMA



Paróquia de
Nossa Senhora da
Assunção

*The Lord is my shepherd;
there is nothing I shall want.*



— TODAY'S RESPONSORIAL PSALM —

Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

frmanuel@olassumption.net

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

mpsecs@charter.net

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

thecatholicdeacon7@gmail.com

www.thecatholicdeacon.com

YouTube Channel: https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

avierra@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

REGULAR 02.26.23 \$13,628.24

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Grupo de Oração

Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Does

para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com



Valley Area Living

Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM

Preparação de Income taxes (Impostos sobre o rendimento anual) - Grátis

Quartas feiras entre as 12:00 e as 4:00 da tarde (não é necessário marcação)

Biblioteca Pública de Turlock - 550 N Minaret Ave, Turlock, CA

Para mais informações ligue para o escritório do VALER através do número 209-634-0380.



DANIEL SANTOS

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

dsantos@apmortgage.com

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



apmlending.com/dsantos

2130 Geer Rd., Suite C

Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady
of the
Assumption

Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to
OLA P.O. Box 2030
Turlock, CA 95381



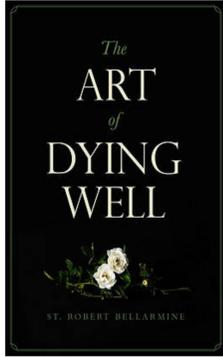
THE ART OF DYING WELL

Strive to Live Well
Resolve to Die Well

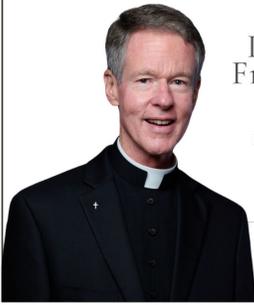


ENGLISH LENTEN PARISH RETREAT

MARCH 25, 2023
9 AM - 4 PM
NEW CHURCH



Please bring your lunch and call the Parish Office with your reservation (209) 634-2222.



Presented By
Fr. Kevin Joyce

Associate Professor of
Pastoral Studies/Spiritual
Director at St. Patrick's
Seminary and University

2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380
(209) 634-2222 - olassumption.net

Journey to the Cross

MUSIC MINISTRY LENTEN CONCERT

SATURDAY, MARCH 18, 2023
FOLLOWING 5:30 PM MASS



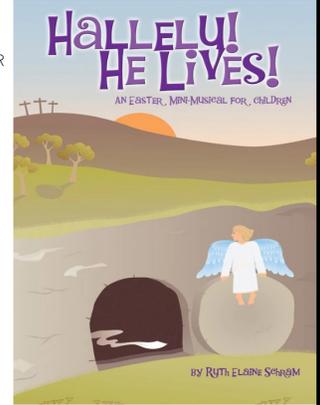
FEATURING OLA CHILDREN'S CHOIR

HALLELU! HE LIVES!

An Easter Mini-Musical for Children

Performances by
Our Lady of the Assumption:

- Children's Choir
- English Choir
- Latin Choir
- Portuguese Choir
- 6 PM Music Ensemble



OLA Vacation Bible School will gift all children with take home Holy Week Packages.



2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

TEAMS of our LADY Turlock Sectors Retreat

March 31-April 2, 2023
St. Anthony's Retreat Center
Three Rivers, CA
\$475.00 per Couple
(Includes 2 nights lodging, Friday Dinner, 3 meals Saturday and Sunday breakfast for the couple)

Featured Speaker



Father Rod Craig
"Marriage & Eucharist"

Father Rod L. Craig was born in Wasco CA to Tom Craig and Dona Baughman, the oldest of four boys. Reared in Wasco he entered Ryan Preparatory College in Fresno, the High School seminary of the Diocese of Fresno staffed by the Jesuits, as a high school Sophomore. He attended The Pontifical College Josephinum in Columbus OH for college receiving his BA in Religious Studies. He completed his seminary formation at Theological College of the Catholic University of America in Washington DC.

Fr Rod has served as a parish priest in Fresno, Yosemite National Park, Mariposa, Atwater and Easton, taught religion to Juniors and Seniors at San Joaquin Memorial High School, Fresno. He now serves as Chaplain at St Anthony Retreat Center and Santa Teresita Youth Conference Center in Three Rivers. In May of 2016 he completed his training as a Spiritual Director at Mercy Center in Burlingame. Fr Rod has been assigned to the retreat center since 2015.

Details

This retreat is for married couples only. Space is limited.
First received, first reserved.

To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:
2169 Autumn Moon Way, Turlock, CA 95382

Make checks payable to Our Lady of Assumption Parish and put Turlock Sectors Retreat in memo line. Final Payments due February 25, 2023

*Deposit will be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees incurred.



Names _____

Team # _____ Phone # _____

Address _____

Email Address _____

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No

Registration Questions: Iria Nunes 209.402.0693

*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved.
Additional retreat information will be provided one month prior to retreat.

América Precisa Fatima

Reze o rosário a
Nossa Senhora de
Fátima pelas nossas
intenções mensais e
pelas suas intenções
pessoais

Terceiro sábado de
o mês
4:30pm ♦ Igreja
Grande

Nossa Senhora da
Assunção
Turlock, CA



REVEAL Christ's LOVE



The Catholic Relief Services Collection is your opportunity to improve the lives of the most vulnerable people around the world and here in the United States. Your support funds organizations that aid travelers, people affected by war and natural disasters, others whose work or unique cultural circumstances require special pastoral support, and migrants and refugees displaced by conflict, persecution, or political instability.

One example is the people of South Sudan, which became an independent country in 2011 when its people overwhelmingly elected to separate from Sudan, making it the world's newest widely recognized sovereign state.

Clashes between rival ethnic groups then resulted in a civil war that lasted from 2013 through 2020, with millions fleeing to neighboring countries. Nearly one million South Sudanese refugees now shelter in neighboring Uganda, with many located in the Bidi Bidi refugee camp in northern Uganda. For Jimmy Luete, his wife, Jackie, and their daughter, Stella, Bidi Bidi has been home since they fled the war in 2016. Catholic Relief Services—through a comprehensive program of home building, training in hygiene practices, and leadership development—has helped Jimmy become a leading advocate for refugee families in need.



When you contribute to The Catholic Relief Services Collection, you not only

strengthen programs that meet the immediate material needs of refugee families like Jimmy's, but you also empower and train future leaders who work to build peace and stability in their homelands.

Your Donations Help Our Brothers and Sisters . . . In the United States

Feed Jesus' hunger in suffering refugees . . . through the **USCCB Department of Migration and Refugee Services (MRS)**.

Offer legal assistance to Jesus in struggling immigrants . . . through the **Catholic Legal Immigration Network, Inc. (CLINIC)**.

Reach out to comfort Jesus' loneliness in isolated workers . . . through the pastoral work of the **USCCB Secretariat of Cultural Diversity in the Church**.

And Around the World

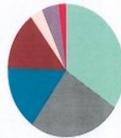
Give water to quench Jesus' thirst in the people of Syria and Niger . . . through the humanitarian work of **Catholic Relief Services (CRS)**.

Advocate on behalf of Jesus in the poor and marginalized . . . through the public policy work of the **USCCB Department of Justice, Peace and Human Development**.

Send aid to Jesus in the victims of natural disaster . . . through the **Holy Father's Relief Fund**.

The Catholic Relief Services Collection 2021

| Grants | Amount | Percentage |
|---|-------------|------------|
| USCCB Migration & Refugee Services | \$1,356,112 | 34.68% |
| Holy Father's Relief Fund | \$1,000,000 | 25.57% |
| USCCB Cultural Diversity in the Church* | \$608,032 | 15.53% |
| USCCB International Justice & Peace | \$545,524 | 13.93% |
| USCCB Justice, Peace & Human Development Education & Outreach | \$140,893 | 3.60% |
| Administration | | |
| Promotion & Education Costs | \$184,672 | 4.72% |
| Administrative Expenses | \$74,932 | 1.92% |



HelpOurMarriage.org RETROUVAILLE® A LIFELINE FOR MARRIED COUPLES

4 Stages of Marriage— The 4 stages of marriage are:

(1) Romance, (2) Disillusionment, (3) Misery, and (4)

Awakening. Many marriages experience the first 3

Stages. Marriages that end in divorce never make it to

the 4th Stage of Awakening. Don't give up without

learning about the 4th Stage of Awakening. If your

marriage suffers from Disillusionment or Misery

please contact Retrouvaille (pronounced retro-vi

with a long i). For confidential information about or

to register for the program beginning with a weekend

on March 24-26 call/text 209-410-9395 or visit

www.HelpOurMarriage.org



RESERVE A DATA
PARA A

Celebração
Paroquial
do 50º
Aniversário

Venha celebrar conosco os
50 Anos da Paróquia de
Nossa Senhora da Assunção.

11 de JUNHO, 2023
9 AM MISSA BILINGUE

A Missa será seguida de
procissão até ao Salão Paroquial
e almoço.

2602 South Walnut Road Turlock CA 95380



February 22 to April 2
40 DAYS FOR LIFE®

HELP SAVE LIVES IN STOCKTON!

You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end to abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, 40 Days for Life has inspired 1,000,000+ volunteers!

With God's help, here are the proven results in 30 coordinated campaigns:

- Over 20,000 babies saved from abortion
- Over 200 abortion workers converted
- Over 100 abortion centers closed

Here's how to take part in 40 Days for Life in our community:

Vigil location: Outside Planned Parenthood, 4551 Precissi Lane

Vigil hours: 7 am to 7 pm daily

Local contact: Richard F. Parnacott, Cell Phone 916-271-9076, Email rp64118@yahoo.com

Learn more . . . get involved . . . and sign up for prayer times by visiting our campaign at the web address shown below!

40daysforlife.com/stockton

Please come to our kick-off meeting on Monday evening, 6:30 PM, February 6, at Church of the Presentation, St Francis Room. Contact Richard Parnacott, 916-271-9076.

OUR SPEAKERS

Vince Sigala

is a devout Catholic who has been actively involved in Catholic ministry for 22 years and is a member of the Knights of Columbus. He is a motivational speaker, evangelist, and writer on the Catholic Faith, including the messages of Divine Mercy and Fatima, as well as deep scriptural insights. His story was featured in the 2019 book, *The Warning: Testimonies and Prophecies of the Illumination of Conscience* by Christine Watkins and Gavin Ashenden. Vince's popular YouTube Channel brings matters of faith to viewers around the world. His ministry experience includes Baptism in the Holy Spirit, healing and deliverance ministry, and assisting in the Official Right of Roman Catholic Exorcism. Vince has served as a guest speaker both in his parish and around the country at the service of the Gospel. He is a practiced black belt in two martial art styles and loves to volunteer in his parish and community. Vince lives in Turlock, CA with his 2 sons, Christian and Joseph.



15th Annual Spiritual Warfare Conference

Saturday, March 25, 2023
8:00 am - 4:00 pm

Are You Ready for the Great Awakening?



Sobrato Pavillion
Church of the Nativity
210 Oak Grove Avenue
Menlo Park, CA 94025

Missa

Segunda, Terça, Quinta-
Feira
9 AM Português

Saturday
5:30 PM Inglês
7 PM Português

Quarte-Feira
6 PM Inglês

Sunday
9:30 AM Inglês
11:15 AM Português

Sexta -Feira
6 PM Português

1:30 PM Latim
6 PM Inglês



We ♥ love
having you as part of our Flock

Keep in touch with us
via email and text!



Text
OurLadyTurlock
to 84576

OR

Connect with us online at:



ourladyoftheassumption8.flocknote.com

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help. There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at flocknote.com/txt.



PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 19 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar, prémios de rifa e os ingredientes para fazer folhoses: farinha (Gold Medal), manteiga, leite, açúcar, levedura e óleo (Mazola).

DOMINGO,
19 DE MARÇO
ÀS 13H00

CONTACTE CLEMENTE LOPES
209-216-7415
ERMA ORNELAS
209-604-3029

ARMEE MINISTRIES PRESENTS:



"A Witness to
God's Grace"

Featuring:
Seminaryman
Josue Montoya

March 20, 2023
7:00PM
Our Lady of the
Assumption
Catholic Church

ARMEE
MINISTRIES

HORÁRIO QUARESMA

VIA SACRA TODAS AS SEXTAS-FEIRAS DA QUARESMA

- **6 PM** Português
Igreja Nova seguindo com Missa
- **6 PM** Inglês
Primeira Igreja seguindo com Liturgia da Palavra e Serviço de Comunhão

24 HORAS DE ADORAÇÃO – SEXTA-FEIRA, MARÇO 17

- First Church (from 9am to ????)

CONCERTO QUARESMA DA PASTORAL DA MUSICA – SÁBADO, MARÇO 18

- Seguindo com Missa às 5:30 PM

ARMEE - MARÇO 20

- **7 PM**

RETIRO QUARESMA EM INGLÊS NA PARÓQUIA - SÁBADO, MARÇO 25

- **9 AM—4 PM** Igreja Nova com Pe. Kevin Joyce

UNÇÃO DOS ENFERMOS— DOMINGO, MARÇO 26

- **Todas as Missas**

College Missions (Missões Colegiais) - Março 25 - Abril 1

QUINTA-FEIRA SANTA — ABRIL 6

- **3 PM – 5 PM** Confissões
- **7 PM** Celebração da Última Ceia do Senhor

SEXTA-FEIRA SANTA— ABRIL 7

- **3 PM** Via Sacra & Novena da Divina Misericórdia (continua diariamente)
- **3 PM – 5 PM** Confissões
- **7 PM** Celebração da Paixão do Senhor

SÁBADO SANTO — ABRIL 8

- **10 AM – 12 PM** Confissões
- **8 PM** Vigília Pascal

DOMINGO DE PÁSCOA— ABRIL 9

- **9:30 AM** Missa Solene em Inglês
- **11:15 AM** Missa Solene em Português

*Não haverá Missa às 6 PM

ARMEE - ABRIL 10

- **7 PM**

DOMINGO DA DIVINA MISERICÓRDIA — ABRIL 16

- **9:30 AM** Missa em Inglês
- **11:15 AM** Missa em Português
- **1:30 PM** Missa em Latim
- **3 PM** Eucharistic Holy Hour of Mercy (Bilingual)
- **6 PM** Missa em Inglês

Introducing the new

FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV

Android

iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit FORMED.org or search for "Formed" on your favorite app store



ST. JOSEPH'S CATHOLIC CHURCH

PRESENTS THE 25TH ANNUAL

Walk for Life

GOOD FRIDAY APRIL 7 AT 8AM

New Starting Point!

Please park and gather at the former Raley's parking lot in Century Center at Oakdale & Orangeburg Avenue, Modesto. (2401 E. Orangeburg)

The prayer walk will conclude at St. Joseph's Catholic Church. Please bring a rosary, pro-life sign and a friend.



www.STJMOD.com



Confissões

Todos os Sábados

5 PM- 5:30 PM

Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Palmira Cardoso | Margarida Silva |
| Jesuina Teixeira | Andrew Godunjo |
| Teresa Xavier | Violante Silva |
| Marie Dixon | Niveria Soares |
| Maria de Jesus Pascoal | Jacob Bogacki |
| Lurdes Toledo | Steve Chambers |
| Fatima Linhares | Maria Fernandina Carvalho |
| Frank Linhares | Bertina Bettencourt |
| João Parreira | Cecilia Pires |
| Suzanna da Rosa | Bobby Moules |
| Lucia Cardoso | Elizabeth Baptista Silveira |
| Joe Bettencourt | Arthur Silva |
| Tyler Jorge | Celeste Drumonde |
| Serafina Jordão | João Vitorino |
| Ilda Goulart Pereira | Olivia Esteves |
| Christina Soares da Silva | Anne Abruzzini |
| Maggie Azevedo Barker | Diane Silva |
| Filomena Fontes Sadler | John Silva |
| Amy Águeda | George Azevedo |
| José Azevedo | Noelia Bettencourt |
| Olinda Oliveira | Rose Cunha Bettencourt |
| Lee Joseph Neves | Albert Bettencourt |
| Natalia Neves | Maria Madruga |
| Bernadete Luis | João Silveira |
| João Borba | Fr. Domingos Machado |
| Angela Agueda | |

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

| | |
|----------------------|----------------------|
| António Borba | Jose Brasil |
| António V. Diniz | Eudóxia Sousa |
| Domingos Aguiar | Christopher De Sousa |
| Jerry Lopes | Maria Luisa Sousa |
| Antonio Castro | Dean Silva |
| Rogério Borba | João Cardoso |
| Maria Santos | Antonio Rosa |
| Barbara Nelson | Luis Borba |
| Mary Fernandes | John Couto |
| Jerry Dover | Samuel Freitas |
| Maria Serafina Sousa | Edwina Luis |
| Maria Costa Barcelos | Carmen Sanchez |
| Maria Goulart | Antonio Rocha |
| Mary Couto | |

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, March/Março 20:

9:00 AM – Português

Int. de Peter Freitas, aniversário natalício – dos pais

Tuesday • Terça-Feira, March/Março 21:

9:00 AM – Português

† Miguel Soares e Helder Cândido – dos irmãos António e Nélia Soares

Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 22:

6:00 PM – English

Int. of Daniel Oliveira, baptism anniv. & Sandra Drumonde, on her birthday – from parents Artur & Antelma Oliveira

Thursday • Quinta-Feira, March/Março 23:

9:00 AM – Português

† João Nunes Silveira – da filha Madalena Vieira

Friday • Sexta-Feira, March/Março 24:

6:00 PM – English – STATIONS OF THE CROSS following with Communion Service (first church)

6:00 PM – Português – VIA SACRA seguindo com Missa (igreja nova)

† Almas do Purgatório – de Manuel e Conceição Dutra

† Almas do Purgatório especialmente Tomás e Filomena Faria e filho Manuel – de Maria Machado

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Luis Borba – de Fatima Oliveira

† Luis Machado – da irmã Evangelina

† Maria Aguiar – de António e Paula Aguiar

† Maria de Jesus Martins

† Serafim Azevedo e José Brasil – da esposa e irmã

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

Em louvor a Sto. António e ao Menino Jesus – de Jorge, São e Catarina Azevedo

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Diana Vitorino, aniv. de baptismo – dos pais

Int. de Fatima Soares, aniv. natalício – do marido Manuel

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção vivos e falecidos

Saturday • Sábado, March/Março 25:

5:30 PM – English

† Manuel, Maria Glória, José, Lucia and Herminia Andre – from family

7:00 PM – Português

Int. de José Madruga, aniv. de baptismo – da esposa Conceição

Sunday • Domingo, March/Março 26:

9:30 AM – English

† Arnold Mello – from Jim & Moogie Roeder

† Joe & Elsie Silva – from Allen & Kathy Smith

† Ken Powers – from Joe & Katrina Pacheco

† Manuel Nascimento – from family

† Manuel Vitorino – from godchild Diana Vitorino

† Marco Soto, Sr. – from son Marco Soto, Jr.

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Stan Corriea – from Donna Robinson

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de David e Liliana Berbereia

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de David e Liliana Berbereia

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Elvira e Álvaro Toledo, aniv. da morte – da filha Fatima Oliveira

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Machado – da filha Jacinta Borges

† José e Clementina Reis – dos filhos

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado e Manuel Clemente Machado – do filho e irmão

† Maria Socorro, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe.

Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

6:00 PM – English

† José & Maria Rosa – from family

For Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen
MORTUARY**
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

y.t.b.
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputusa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar
Animal Hospital**

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight:
John Woodard
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:
Anthony Lopes
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS
MEAT**
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

Silveira's Machine & Welding

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com

OAK VALLEY COMMUNITY BANK
Deep Roots ~ Strong Branches



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867

**DUARTE
TREES & VINES**

Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartetnursery.com
web: www.duartetnursery.com

**Custom
LOCKSMITH
& ALARM, Inc.**

Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517